

Протокол

№

гр. София, 06.12.2024 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26
състав, в публично заседание на 06.12.2024 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Мария Шишкова

при участието на секретаря Веселина Григорова и при участието на прокурора Пламен Райнов, като разгледа дело номер **11605** по описа за **2024** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 10:09 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Ф. А. АЛ Х. – редовно призован, се явява лично.
Представява се от АДВ. Б. Е. К. – А., определена от САК, назначена с определение на съда за процесуален представител на жалбоподателя.

ОТВЕТНИКЪТ - ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДАБ ПРИ МС – редовно призован, се представява от ЮРК. Г., с пълномощно представено днес.

СГП – редовно призована, представява се от ПРОКУРОР Р..

В залата се явява ПРЕВОДАЧ от арабски език Е. М. с разрешен допуск до класифицирана информация.

Предвид заявеното в жалбата и отразеното в приложените документи в административната преписка, че жалбоподателят е гражданин на С., не владее български език, с оглед спазване изискванията на чл. 14, ал. 1 от АПК - производството пред съда да се води на български език и осигуряване на възможност за ефективно упражняване на правото на защита на жалбоподателя, в производството по административно дело 11605/2024 г. по описа на АССГ следва да му бъде назначен преводач от български език на арабски език и обратно, който да извърши превод на провежданите в съдебното заседание процесуални действия

Предвид изложеното и на основание чл. 14, ал. 2 вр. ал. 1 от АПК, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Е. И. М. за ПРЕВОДАЧ от български език на арабски език и обратно на жалбоподателя Ф. А. АЛ Х. в производството по адм. дело 11605/2024 г. по описа на АССГ.

СНЕ СЕ самоличността на преводача:

Е. И. М., на 77 години, българка, български гражданин, неосъждана, без дела и родство със страните.

Съдът разясни на преводача наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 НК.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не съществуват процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА депозираната жалба от Ф. А. АЛ Х., гражданин на С. срещу Решение № 11382/30.10.2024 г. на председателя на ДАБ – МС, с което му е отказано предоставянето на международна закрила на територията на Република България – статут на бежанец и хуманитарен статут.

ДОКЛАДВА представените по делото заверени копия на документи, приложени към административната преписка.

АДВ. К. – А.: Поддържам жалбата. Не възразявам да бъдат приети като доказателства представените заверени копия от документи от преписката. Искам да представя предоставени ми от жалбоподателя писмени документи, които моля да бъдат приети като доказателства по делото, касаещи самоличността му и бежанската история, както и извадки публикувани статии в български и чуждестранни медии относно обстановката в момента в страната по произход и конкретно за областта, където той е живял.

Представям и моля да приемете 2 бр. документи, от които е видно, че той подлежи на наборна служба и не е бил на такава до напускането на страната. Представям също така и копие на паспорта му с превод на български език. Представям и моля да приемете 3 бр. статии на две български медии – „24 часа“ от 03.12.2024 г., на вестник „Сега“ от 05.12.2024 г. и на „Д. веле“ също от 03.12.2024 г., от които е видно, че от няколко дни обстановката в С. и конкретно в областта, в селото, където е живял жалбоподателят отново има сражения. Такива има и на територията на цялата страна, видно от отразеното от тези медии. Считаю, че така представената информация е относима към предмета на доказване. Документите представям с препис и за ответната страна.

ЮРК. Г.: Оспорвам жалбата. Моля да приемете така представените документи от колегата само за сведение. Моля да приемете като доказателства по делото представените заверени копия от административната преписка. Също така,

представям и моля да приемете като доказателства две Справки, изготвени от дирекция „Международна дейност“ относно актуалната към 15.10.2024 г. и 29.11.2024 г. политическа обстановка и общото положение в Сирийска арабска република. Справката от м. октомври 2024 г. съдържа данни за отношението на властите към младите мъже, които не са отслужили военна служба и се завръщат в държавата си по произход, както и за използваните методи и средства от кюрдските сили за присъединяване към тях.

ПРОКУРОРЪТ: Да се приемат представените доказателства. Няма на ангажирам доказателства.

АДВ. К. – А.: Да се приемат представените Справки от дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС. Моля да имате предвид, че същите касаят периода преди настоящите военните действия, за които ние представяме доказателства и това в момента е общоизвестен факт. Моля по отношение на бежанската история да дадете възможност на жалбоподателя да даде лични обяснения пред съда, на основание чл. 176 от ГПК.

СЪДЪТ, с оглед становището на страните счете, че следва да бъдат приобщени като доказателства по делото представените заверени копия на документи от административната преписка, както и представените от процесуалните представители на страните в днешното съдебно заседание. **ОСНОВАТЕЛНО** е и направеното искане от процесуалния представител на жалбоподателя, да му бъде предоставена възможност да даде лични обяснения относно бежанската му история.

Мотивиран от изложеното, **СЪДЪТ**

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото представените заверени копия на документи, приложени към административната преписка.

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото представените от процесуалния представител на жалбоподателя - Съобщение от отдел „Отбрана“ на Изпълнителния комитет в Демократична автономия – Район североизток на С. относно подлежащи на наборна служба лица, родени между 1998 г. и 30.06.2006 г. с превод на български език; Информационен формуляр, издаден от Министерство на отбраната на Сирийска арабска република за лица, които не са били на наборна служба и са се върнали в страната си по произход, за спиране на процедурата за задължително набиране в срок от 15 дни с превод на български език; копие на стр. 2 – 3 на паспорт бланков №[ЕИК] издаден на жалбоподателя Ф. А. от МВР – Дирекция на емиграция и паспорти на Сирийска арабска република, без данни за дата на издаване и срок на валидност, с посочен № на издаване 113-18-L005078, както и 3 бр. статии от електронни медии - „24 часа“ от 03.12.2024 г., „Сега“ от 05.12.2024 г. и „Д. веле“ от 03.12.2024 г.

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото Справки, изготвени от Дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС, вх. № МД-02-3 от 15.0.2024 г. и вх. № МД-02-109 от 20.11.2024 г. за актуалната политическа обстановка и общо положение в Сирийска арабска република

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя да даде лични обяснения във връзка с

обстоятелствата, свързани с бежанската му история.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводач): Дойдох в България с цел да не нося оръжие, за да не участвам в кръвопролитията, които се извършват в С..

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: Моята възраст е такава, че различните въоръжени групировки в С. се опитваха да ме принуждават да участвам на тяхна страна, а в същото време аз не желая да умирам, тъй като имам деца. Имам 2 момчета. Едното е на 2 години, а другото – на 6 месеца. Те бяха в Л. и когато станаха събитията в Л., отидоха в С., а сега пак се върнаха в Л..

Когато обстановката в Л. се успокои и там се подписа някакво примирие, те се върнаха в Л., тъй като пък сега в С. има проблеми.

В С. аз живеях в Североизточна С., в района на Д. А.. Там има противопоставяне между кюрдските демократични сили и силите на правителството. Не съм служил в армията и в никоя от въоръжените групировки.

По това време, когато трябваше да отида в армията, аз бях в Л.. От 2013 г. съм в Л.. Там живеях със семейството си от 2013 г. до 2024 г. Тази година от ливанското правителство ме върнаха в С.. Семейството ми остана в Л.. И в момента са там.

След като ме изгониха от Л. аз дойдох в България. Изгониха ни когато станаха проблемите в Л. и тогава трябваше с моето семейство да се върнем в С..

Родителите ми са в С.. Имам един брат, който е тук в България. Той дойде заедно с мен. Той е в лагера в Х.. Не е получил все още разрешение за пребиваване. Чака решение в Х..

Ние сме трима братя. Двамата сме тук, третият е в С.. Имам и още една сестра, която е в С.. Аз съм по-големия от двамата, които сме тук.

В Л. работех като фаянсджия.

Аз, като дойдох в България подадох искане да започна някъде да работя, но все още не съм намерил работа. Не работя все още. Чакам да получа закрила и право на пребиваване, за да мога да сключа трудов договор.

В момента не работя. Аз живея в момента в бежанския лагер.

АДВ. К. – А.: Нямам въпроси.

НА ВЪПРОС НА ЮРК. Г. жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: Не мога да кажа точно колко години е военната служба в С.. Може да стигне и до 10 години. Аз имам приятели и близки, които от 2013 г. и до сега не са освободени от армията. Преди събитията в С. военната служба беше 2 години.

ЮРК. Г.: Нямам повече въпроси.

НА ВЪПРОС НА ПРОКУРОРА жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: Не мога с точност да кажа под чий контрол е районът, където съм роден, но има най-различни сили и групировки, които са в този район. Има руски, има и други. Не мога точно да кажа.

ПРОКУРОРЪТ: Нямам повече въпроси.

АДВ. К. – А.: Нямам въпроси.

ЮРК. Г.: Нямам въпроси.

СТРАНИТЕ и ПРОКУРОРЪТ (поотделно): Нямаме доказателствени искания. Няма да

сочим други доказателства.

СЪДЪТ, с оглед становището на страните, че нямат други доказателствени искания, счита че следва да бъде даден ход на устните състезания, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

**ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ.
ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.**

АДВ. К. – А.: Моля да уважите жалбата по всички изложени в нея съображения, като постановите решение, с което да отмените решението на административния орган като неправилно и несъобразено със събраните доказателства и изложената от бежанеца лична история.

В решението си административният орган приема, че доверителят ми е напуснал държавата си по произход по изключително лични причини, свързани най – вече с икономически съображения. Прието е и, че нито в страната му по произход, нито в района където е живял може да се направи извод, че е налице безогледно насилие спрямо мирното население, дължащо се на въоръжения конфликт. Считаю, че тези констатации не отговарят на събраните доказателства, приложени към делото. Към онзи момент когато е постановено решението, видно от приложените справки имало е някои райони на територията на страната, в които е било по-спокойно, но към настоящия момент и от медиите, и конкретно от представените в днешното съдебно заседание статии, е видно, че обстановката в цялата страна е изключително напрегната. Има много загинали вследствие на въоръжения сблъсък, което може да се прецени като безогледно насилие в цялата страна. Затова считаю, че ако той бъде върнат, със сигурност би бил включен, видно и от представените писма, от които е ясно, че е търсен за наборна военна служба, така, че със сигурност ще бъде включен в армията. А дори и да не бъде включен, с оглед на обстановката в момента в държавата му по произход положението му със сигурност ще е несигурно, с оглед съществуващия въоръжен конфликт, престрелките и боевете, които отговарят на критериите за безогледно насилие.

По отношение на Л., същият не може да се завърне и там, тъй като е депортиран от Л., което е абсолютна пречка да се върне по какъвто и да е начин легално и в тази държава, а какво става, ако остане там легално – ще наруши ливанските закони и ще пребивава в затвора, ако се върне.

Другият му брат също е в България, в процедура за предоставяне на международна закрила. Видно е и от личните му обяснения, дадени в съдебното заседание, че основната причина поради която е взел решение да напусне страната си по произход, е да не бъде въввлечен да участва във военни действия. С оглед на всичко изложено, моля, да постановите вашето решение като уважите жалбата.

ЮРК. Г.: Моля да оставите в сила решението на председателя на ДАБ като правилно и законосъобразно. Лицето не отговаря на изискванията на чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ за предоставяне на закрила.

Бежанецът мотивира молбата си за закрила с проблеми, свързани с войната и влошената обстановка в държавата му по произход. Вече установихме, че последните 11 години той е пребивавал на територията на Л.. Видно от проведеното интервю, той казва, че Л. го депортира на 03.07.2024 г. в С.. Ако действително е търсен за военна

служба, депортирането представлява официално предаване на гражданин от компетентните органи на една държава на друга държава. Той е щял да бъде задържан, ако се издирва за наборна служба още в момента на пристигането му в С.. В същото време той е задължен да отслужи военната си служба. Ненапразно зададох въпроса дали знае колко като продължителност е военната служба: тя всъщност е от 8 до 21 месеца, в зависимост от образованието, което има лицето.

И сега, много държа да поясня относно справките, които представих и са изготвени от Дирекция „Международна дейност“ на ДАБ - МС, тъй като при всяко съдебно заседание колегите, които представляват търсещите закрила чужди граждани се опитват да ги дискредитират. Тези справки се изготвят на база на методология, която е одобрена от ЕС. Сама по себе си да, справката не може да служи като единствено основание за предоставяне или отказ за международна закрила. Но виждате, че от представяните в административните преписки справки същите са с различно съдържание в периода след месец септември и в тях е отразено, че в С. не се наблюдават до такава степен бойни действия, които да отговарят на критериите за безогледно насилие. Това е обстановка, която се наблюдава от края на миналата година. Колегите, изготвящи справките, които си полагат подписите носят наказателна отговорност за информацията, която предоставят и са изчакали достатъчно дълъг период от около 9 месеца, за да могат да направят подобно обобщение, че действително обстановката в С. е стабилна и спокойна. Никой не отрича, че в последните няколко дни вече се водят военни действия в две от областите на страната. Те обаче не са с такъв сериозен интензитет и не са толкова продължителни и устойчиви във времето, за да приемем, че са начало на поредната криза на територията на тази страна. В същото време, в С. има достатъчно области, в които може да се приложи успешно вътрешно разселване. Считам, че решението на председателя на ДАБ е издадено при спазване на материалния закон и административно-производствените правила.

И само искам да допълня относно справките: Видно в предишните справки и от така приложените към днешното дело, в С. е имало области от началото на конфликта, в които никога не са водени бойни действия.

ПРОКУРОРЪТ: Моля да приемете, че жалбата е основателна. Предвид събитията от последните няколко дни станали в С., мисля че е нехуманно да се депортира лицето в подобна среда. Доколкото съм запознат, събитията са доста по-сериозни отколкото твърди колегата.

АДВ. К. – А. (реплика): По отношение на представените Справки от колегата-представител на административния орган, видно и от самите тях към настоящия момент предвид цялата информация в медиите и предвид информацията, която представих на хартиен носител от различни медии – не само от България – справките, които административният орган е представил очевидно са неактуални и те не са изследвали настоящите конфликти, които определено от това, което представих на хартиен носител и това, което непрекъснато се тиражира в медиите е, че е налице въоръжен конфликт, който е повсеместен и той се развива поэтапно на територията на цялата страна. Така, че да се твърди, че това лице, ако бъде върнато няма да е застрашено и макар че колегата ми спори, че в Д. А., откъдето е той, в

момента има такъв въоръжен конфликт, да се твърди, че той би могъл да бъде разселен в други области на страната, наистина съм съгласна със становището на представителя на прокуратурата, че наистина би било нехуманно и същият би бил изложен на огромен риск да живее там.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводач): Аз моля съда да отхвърли решението на ДАБ.

Искам да кажа, че в С. дори в районите, в които няма въоръжени сблъсъци съществуват въоръжени групировки, които се стремят по един или друг начин да принудят човек да участва на тяхна страна. Аз искам да живея в България защото не желая на воювам с никого.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК!

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛИ възнаграждение на преводача за извършения превод в днешното съдебно заседание в размер на 90.00 (деветдесет) лева, платими от бюджета на съда с РКО. Издаде се 1 бр. РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10:43 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: